

Porównanie tłumaczeń Hioba 33:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moje nogi zakuwa w dyby,* przegląda wszystkie moje ścieżki. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moje nogi zakuwa w dyby, śledzi wszystkie moje ścieżki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zakuł moje nogi w dyby, a zważa na wszystkie moje ścieżki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podaje w okowy nogi moje, a podstrzega wszystkich ścieżek moich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wsadził w pęta nogi moje, przestrzegał wszystkich szcieżek moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nogi me zakuł w kajdany, baczy na wszystkie moje ścieżki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Moje nogi zakuwa w dyby, śledzi wszystkie moje ścieżki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On moje nogi zakuł w kajdany, śledzi wszystkie moje kroki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dybami unieruchomił mi nogi, śledzi wszystkie moje ścieżki!».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na nogi me włożył okowy i strzeże wszystkich moich kroków”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він же поклав мою ногу в колоди, а стеріг всі мої дороги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kładzie w okowy moje nogi oraz śledzi wszystkie moje ścieżki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	stopy moje wkłada w dyby, obserwuje wszystkie me ścieżki’.

¹⁾ <x>220 13:27</x>